

Journals

No. 11

Monday, October 6, 1997

11:00 a.m.

Journaux

N^o 11

Le lundi 6 octobre 1997

11h00

PRAYERS

PRIÈRE

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-2, An Act to establish the Canada Pension Plan Investment Board and to amend the Canada Pension Plan and the Old Age Security Act and to make consequential amendments to other Acts.

Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) for Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mrs. Stewart (Minister of Indian Affairs and Northern Development), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Debate arose thereon.

Mr. Manning (Calgary Southwest), seconded by Ms. Ablonczy (Calgary — Nosehill), moved the following amendment, — That all the words after the word “That” be deleted and the following substituted therefor:

“this House declines to give second reading to Bill C-2, An Act to establish the Canada Pension Plan Investment Board and to amend the Canada Pension Plan and the Old Age Security Act and to make consequential amendments to other Acts, since the principle of the Bill, while attempting to address the failures of the Canada Pension Plan, is particularly unfair to young Canadians, and fails to recognize the employment impacts of the CPP premium increases.”

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-2, Loi constituant l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada et modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi sur la sécurité de la vieillesse et d'autres lois en conséquence.

M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), au nom de M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M^{me} Stewart (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Il s'élève un débat.

M. Manning (Calgary-Sud-Ouest), appuyé par M^{me} Ablonczy (Calgary — Nosehill), propose l'amendement suivant, — Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot «Que» et en les remplaçant par ce qui suit:

«cette Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-2, Loi constituant l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada et modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi sur la sécurité de la vieillesse et d'autres lois en conséquence, puisque le projet de loi, bien qu'il soit destiné à pallier aux lacunes du Régime de pensions du Canada, s'avère particulièrement injuste envers les jeunes Canadiens et ne tient pas compte de l'incidence qu'aura sur l'emploi l'augmentation des primes du RPC.»

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Hart (Okanagan—Coquihalla), seconded by Mr. Hanger (Calgary Northeast), Bill C-232, An Act to facilitate participation in the reserve force, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Johnston (Wetaskiwin), seconded by Mr. Hanger (Calgary Northeast), Bill C-233, An Act to provide for the settlement of labour disputes affecting west coast ports by final offer arbitration, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Hanger (Calgary Northeast), seconded by Mr. Johnston (Wetaskiwin), Bill C-234, An Act to amend the Crown Liability and Proceedings Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. McTeague (Pickering—Ajax—Uxbridge), seconded by Mr. Wilfert (Oak Ridges), Bill C-235, An Act to amend the Competition Act (protection of those who purchase products from vertically integrated suppliers who compete with them at retail), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. White (Langley—Abbotsford), one concerning national unity (No. 361-0045);
- by Mr. Dromisky (Thunder Bay—Atikokan), one concerning VIA Rail (No. 361-0046);
- by Mr. Johnston (Wetaskiwin), one concerning the highway system (No. 361-0047);
- by Mr. Duncan (Vancouver Island North), one concerning parental rights (No. 361-0048), one concerning children's rights (No. 361-0049) and one concerning sex offenders (No. 361-0050);
- by Ms. Augustine (Etobicoke—Lakeshore), one concerning taxes on books (No. 361-0051) and one concerning children's rights (No. 361-0052).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mrs. Stewart (Minister of Indian Affairs and Northern Development),— That Bill C-2, An Act to establish the Canada Pension Plan

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Hart (Okanagan—Coquihalla), appuyé par M. Hanger (Calgary-Nord-Est), le projet de loi C-232, Loi visant à faciliter la participation aux activités de la force de réserve, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Johnston (Wetaskiwin), appuyé par M. Hanger (Calgary-Nord-Est), le projet de loi C-233, Loi portant règlement des conflits de travail dans les ports de la côte ouest par arbitrage des propositions finales, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Hanger (Calgary-Nord-Est), appuyé par M. Johnston (Wetaskiwin), le projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. McTeague (Pickering—Ajax—Uxbridge), appuyé par M. Wilfert (Oak Ridges), le projet de loi C-235, Loi modifiant la Loi sur la concurrence (protection des acquéreurs de produits de fournisseurs intégrés qui leur font concurrence sur le marché de délai), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

- par M. White (Langley—Abbotsford), une au sujet de l'unité nationale (n° 361-0045);
- par M. Dromisky (Thunder Bay—Atikokan), une au sujet de VIA Rail (n° 361-0046);
- par M. Johnston (Wetaskiwin), une au sujet du réseau routier (n° 361-0047);
- par M. Duncan (Île de Vancouver-Nord), une au sujet des droits des parents (n° 361-0048), une au sujet des droits des enfants (n° 361-0049) et une au sujet des agresseurs sexuels (n° 361-0050);
- par M^{me} Augustine (Etobicoke—Lakeshore), une au sujet des taxes sur les livres (n° 361-0051) et une au sujet des droits des enfants (n° 361-0052).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M^{me} Stewart (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien),— Que le projet de loi C-2, Loi constituant l'Office d'investissement du régime de

Investment Board and to amend the Canada Pension Plan and the Old Age Security Act and to make consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Mr. Manning (Calgary Southwest), seconded by Ms. Ablonczy (Calgary — Nosehill).

The debate continued.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Ms. Copps (Minister of Canadian Heritage) — Report of the Public Service Commission of Canada for the year 1996–97, pursuant to the Public Service Employment Act, R.S. 1985, c. P-33, sbs. 47(2). — Sessional Paper No. 8560–361–216. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— by Mr. Dion (President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs) — Report on the accounts and financial transactions of the Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board for the fiscal year ended March 31, 1997, pursuant to the Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act, S.C. 1989, c. 3, sbs. 13(2). — Sessional Paper No. 8560–361–331. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport*)

— by Mr. Massé (President of the Treasury Board and Minister responsible for Infrastructure) — Reports of the Treasury Board of Canada Secretariat for the fiscal year ended March 31, 1997, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561–361–583. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

ADJOURNMENT

At 6:59 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

pensions du Canada et modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi sur la sécurité de la vieillesse et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M. Manning (Calgary–Sud–Ouest), appuyé par M^{me} Ablonczy (Calgary — Nosehill).

Le débat se poursuit.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit:

— par M^{me} Copps (ministre du Patrimoine canadien) — Rapport de la Commission de la fonction publique du Canada pour 1996–1997, conformément à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, L.R. 1985, ch. P-33, art. 47(2). — Document parlementaire n° 8560–361–216. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement renvoyé en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— par M. Dion (président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales) — Rapport sur les comptes et les opérations financières du Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports pour l'exercice terminé le 31 mars 1997, conformément à la Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, L.C. 1989, ch. 3, par. 13(2). — Document parlementaire n° 8560–361–331. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent des transports*)

— par M. Massé (président du Conseil du Trésor et ministre responsable de l'Infrastructure) — Rapports du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1997, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561–361–583. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyés en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18h30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

AJOURNEMENT

À 18h59, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.

